



Donostiako Udala  
Ayuntamiento de San Sebastián

**DECLARACIÓN QUE EL GRUPO DE CONCEJALES DE PNV-EA PROPONE  
PARA SU APROBACIÓN A LA JUNTA DE PORTAVOCES DEL AYUNTAMIENTO  
SOBRE LAS EXTORSIONES DE ETA Y SUS VÍCTIMAS**

Ante la filtración que ha trascendido sobre las investigaciones que la Audiencia Nacional está llevando a cabo con relación a las extorsiones de ETA, filtración en la que han sido deliberadamente mencionados cuatro grandes cocineros, Juan Mari Arzak, Pedro Subijana, Martin Berasategui y Karlos Arguiñano, y teniendo en cuenta que dichas informaciones han sido utilizadas por diversas instancias políticas y mediáticas para desatar un linchamiento absolutamente injustificado y repudiable contra los cuatro cocineros, el grupo de concejales EAJ/PNV-EA propone al ayuntamiento de Donostia la aprobación de la siguiente

**DECLARACIÓN**

1. El ayuntamiento de Donostia expresa, una vez más, su rotundo rechazo a toda la actividad de ETA, y en concreto su más firme condena de la extorsión a la que la citada organización viene sometiendo a ciudadanos de diversas profesiones y condición social de nuestra sociedad. La amenaza y el chantaje de ETA contra nuestros conciudadanos son una amenaza y un chantaje contra todos nosotros. Por eso mismo, al tiempo que exigimos a ETA el cese inmediato de la extorsión y su disolución, a todas las personas que son víctimas de la extorsión y de la amenaza de ETA les trasladamos nuestra más profunda solidaridad y les ofrecemos nuestro apoyo y cariño.
2. Consideramos muy grave que se haya producido la filtración de las investigaciones que están siendo llevadas a cabo por la Audiencia Nacional. Es muy grave porque las personas cuyos nombres han sido publicados y vilipendiados se merecen un respeto. Es muy grave porque están siendo vulnerados principios básicos de cualquier democracia, tales como el respeto a la presunción de inocencia y el cumplimiento escrupuloso de los procedimientos garantistas que dan cuenta de la salud democrática de cualquier procedimiento judicial. Por ello, solicitamos a la Fiscalía que inicie sin más demora la investigación necesaria para determinar las responsabilidades de esta filtración, que dado el carácter secreto del sumario ha debido de producirse en medios de la propia Audiencia Nacional o de las Fuerzas de Seguridad.



Donostiako Udala  
Ayuntamiento de San Sebastián

3. Denunciamos el juicio público al que desde determinadas instancias políticas, judiciales y mediáticas están siendo injusta e inmoralmemente sometidos los conocidos cuatro cocineros, auténticos embajadores de lujo de la imagen positiva de nuestro país en el entorno internacional. Los cuatro cocineros, Arzak, Subijana, Berasategui y Arguiñano, están siendo víctimas de la habitual desmesura de determinados medios y personajes, y víctimas de un intolerable linchamiento y trato vejatorio que no se lo merecen en ningún caso. Exigimos, por tanto, a quienes están alentando o llevando a cabo dicha repudiable campaña el cese y la rectificación inmediata de la misma, aun siendo conscientes de que el mal ya está hecho, y en buena medida es, además, irreparable.
4. Afirmamos con absoluta claridad que la única culpable de la extorsión es ETA, y la única culpable de su persistencia es la propia ETA. Afirmamos, en consecuencia, que los extorsionados son víctimas de ETA a quienes sus conciudadanos de bien les debemos solidaridad y apoyo, nunca desprecio ni linchamiento, y les debemos respeto en todo caso. Las personas que sufren la amenaza y la extorsión no son colaboradoras de ETA, son víctimas de ETA. Los poderes públicos y el conjunto de la sociedad debemos trabajar para que ETA no consiga éxito en sus campañas de intimidación y extorsión, pero nadie tenemos derecho a exigir y obligar a nuestros conciudadanos a que sean mártires, y nadie tenemos derecho a convertir en colaboradores de ETA a quienes al mismo tiempo están sufriendo en su propia persona el chantaje de ETA. Esto es tan evidente que resulta difícil entender qué objetivo persiguen quienes convierten en colaborador de ETA precisamente a quien está sufriendo, muchas veces en la soledad y con la única compañía de su almohada, la zozobra y el miedo provocados por la amenaza de ETA.
5. Exigimos respeto. Respeto no sólo a los cocineros, sino respeto también a la sociedad vasca, a la que algunos medios y personajes han extendido sus sentencias condenatorias. Exigimos respeto a esa sociedad vasca que, lejos de ser una sociedad de cobardes que no se enfrenta a los terroristas, lleva demasiados años sufriendo los embates del terrorismo y haciendo frente a los terroristas, hasta el punto de que éstos están siendo objeto de una deslegitimación y rechazo social ininterrumpido y cada vez mayor protagonizado precisamente por esta sociedad que, a pesar de ello, algunos no dudan en descalificarla y despreciarla.
6. Por último, el ayuntamiento expresa su condena del acto violento registrado en la madrugada del sábado en las oficinas de la inmobiliaria Ondarreta de nuestra ciudad, y traslada su solidaridad a los titulares y los trabajadores de la empresa afectada.



**Donostiako Udala**  
**Ayuntamiento de San Sebastián**

7. Asimismo, el ayuntamiento de Donostia condena las amenazas que recientemente ha vuelto a dirigir ETA contra los responsables y trabajadores del medio de comunicación público EITB, amenazas dirigidas a cercenar la libertad de prensa e información, anulando de ese modo un derecho fundamental de la ciudadanía, el derecho a la información. El ayuntamiento, al tiempo que se solidariza con los responsables y los profesionales del medio público amenazado, les anima a que sigan ejerciendo su labor atendiendo a criterios de profesionalidad e independencia, sin ceder al chantaje.

Donostia, 18 de octubre de 2004

Roman Sudupe

Portavoz del grupo de concejales de EAJ/PNV-EA del ayuntamiento de Donostia